



**ENG GUARANTEE**

Emily's Garden components are guaranteed to work for the original owner for one year. This includes the pump, reservoir, planters, foam gasket, and irrigation parts. Nutrients, starter cubes, and aggregate are not covered. Save your receipt — a copy is required for all warranty work. If you have a problem, please contact the place of purchase for return authorization and replacement.

**ES GARANTÍA**

Los componentes de Emily's Garden están garantizados para funcionar para el propietario original durante un año. Esto incluye la bomba, el depósito, las macetas, la junta de espuma y las piezas de riego. Los nutrientes, los cubos de inicio y el abono no están cubiertos. Guarde el recibo, ya que se necesita una copia para las reparaciones de la garantía. Si tiene algún problema, póngase en contacto con el establecimiento de compra para recibir una autorización de devolución y para la sustitución.

**FR GARANTIE**

Les composants d'Emily's Garden sont garantis pour une durée de an, pour le propriétaire d'origine. Sont inclus dans la garantie la pompe, le réservoir, le pot, le joint en mousse et les pièces d'irrigation. Les nutriments, les cubes de plantation et l'engrais ne font pas partie de la garantie. Veuillez conserver le ticket en vue des éventuelles réparations sous garantie. En cas de problèmes, veuillez contacter l'établissement d'achat en vue d'une autorisation de retour ou de remplacement.

# Emily's Garden™

**COMPONENT BAG**

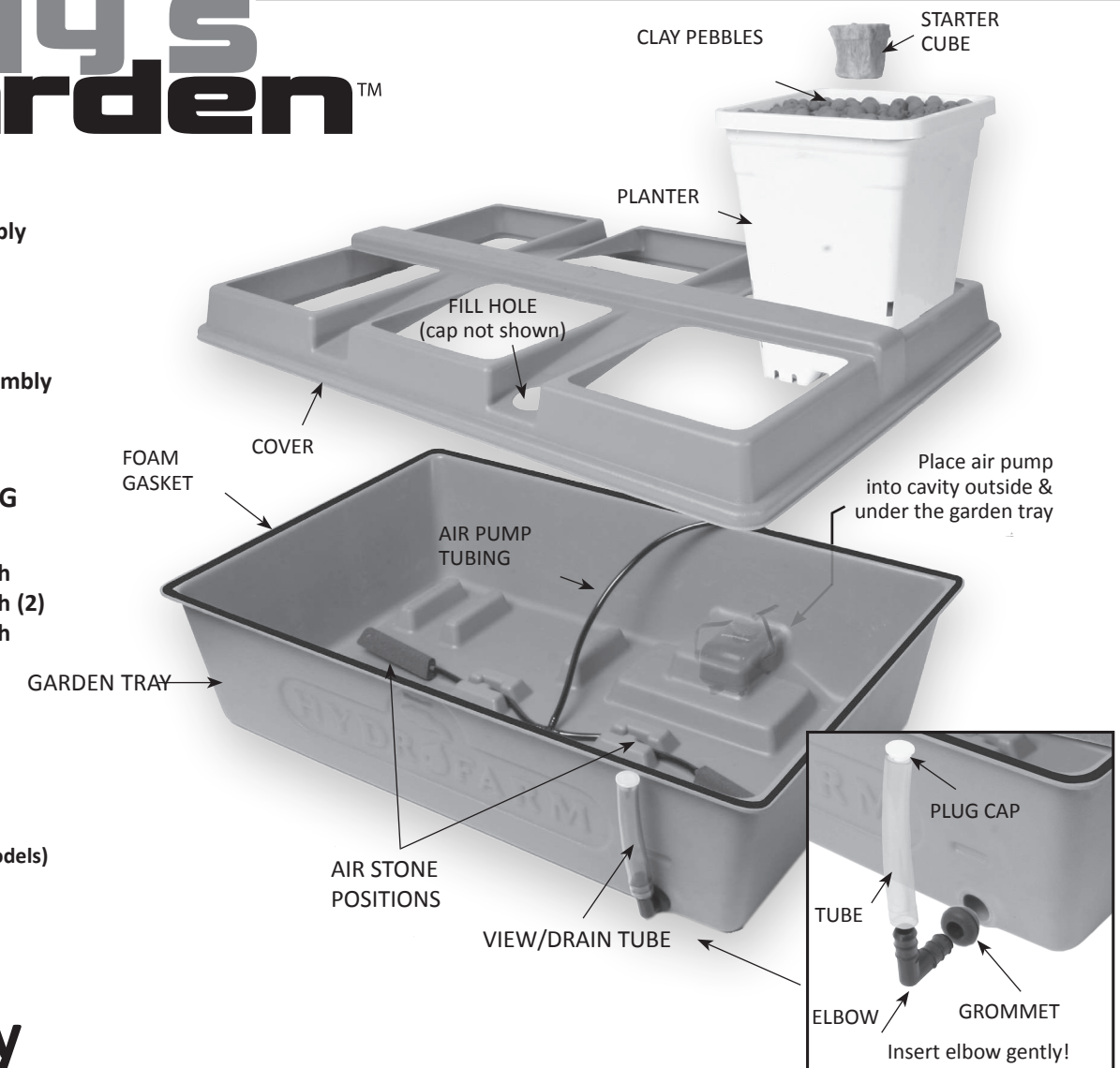
- Dual Air Stone Assembly
- Air Pump
- Nutrients
- Starter Cubes
- Fill Hole Cap
- View/Drain Tube Assembly
- 2 Air Stones
- pH Test Kit

**SUB-COMPONENT BAG**

- Foam strip 7 1/2 inch
- Foam strip 15 1/4 inch
- Foam strip 14 3/4 inch (2)
- Foam strip 22 3/4 inch

**PARTS LIST**

- Garden Tray
- Cover
- Clay Pebble
- Growing Medium (included with some models)
- Six Planters



## Assembly

**ATTACH THE FOAM GASKET (optional)**

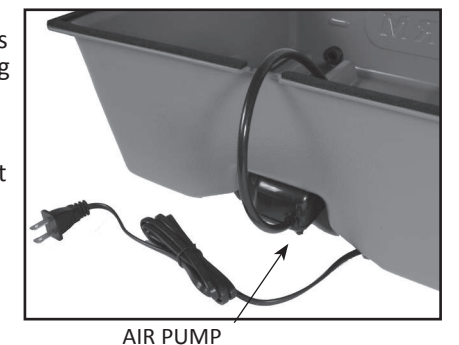
1. Remove the component bag and parts from the garden tray. Open the sub-components bag and remove 5 foam strips.
2. Peel the back from the 22 3/4 strip. Firmly press the foam strip onto the long side of the garden tray (the side without the notch). Press corner to corner.
3. Attach the remaining strips in the following order: The two 14 3/4 strips, the 7 1/2 strip, the 15 1/4 strip.
4. Cut excess foam.

**INSTALL THE VIEW/DRAIN TUBE**

1. Work the rubber grommet for the elbow into the hole gently, making sure that it is evenly seated on both sides (it may help to moisten the grommet and fitting to ease assembly).
2. Gently rotate the elbow in through the grommet. Double check to make sure the grommet remains evenly seated on both sides to avoid leaking.
3. Place the cover on the garden tray with the cover cap.

**INSTALL THE AIR PUMP AND AIR STONES**

1. Route the T-shaped black air pump tubing through the cutout from inside the tray, pressing the tube into the two notches on the bottom of the tray.
2. Connect the air pump tubing to the pump.
3. Install the air pump by inserting the pump into the cavity (under the garden tray) as shown. Center the pump in the cavity, making sure that the tubing stays connected to the pump. Do not submerge the pump.
4. Lay the air stone assembly into the tray as shown, sliding the tubing (not the air stones) into the notches at the bottom of the tray. Position the air stones at the points shown in the illustration.



**RINSING THE CLAY PEBBLES IN THE PLANTERS****(For models containing clay pebble growing media)**

1. Pour the clay pebbles into the planters.
2. Run water through the pebbles to rinse out any sediment.
3. Set the planters into the Emily's Garden tray.

**SPROUTING SEEDS & PLANTING SEEDLINGS**

Prior to planting your seeds, soak the starter cubes in pH balanced water of 5.5 to 6.5 and completely saturate them for approximately 12 to 24 hours. This will reduce alkalinity and promote a hospitable environment for germination. Drain off the excess water and place one or two seeds directly into each starter cube.

Keep the starter cubes lightly moistened, but not over saturated, in a propagation tray with a humidity dome (ensure that the cubes are never sitting directly in stagnant water as this could hinder the germination process). When roots begin to show, you may plant your starter cubes. Place aggregate around and on top of the starter cube (cubes should be covered with only one layer of rock).

To plant a store-bought seedling or cutting, place the plantlet (with roots intact), into the aggregate. Gently pour aggregate around the seedling or cutting to fill in the remaining space. Remove any excess medium from the root zone, while taking care not to damage the root mass, as this could induce shock.

**NUTRIENT SOLUTION SCHEDULE**

To initially fill your reservoir, premix about 6 gallons of nutrient solution at ½ to 1 teaspoon per gallon of water. Test pH value and adjust accordingly to measure between 5.5 and 6.5. Pour it down through the planters, filling the reservoir to the fill level notch. Place the cap in the view/drain tube.

Plug in your pump, and let it run 24 hours per day (switching the pump off could promote negative bacterial issues).

Check the nutrient solution every other day or so. Do not allow the nutrient solution to fall below level mark on reservoir.

To check the solution level, look at the view/drain tube. When additional nutrient solution is necessary, premix at a 1/2 teaspoon per gallon, and adjust pH value of the reservoir accordingly after replenishment.

After one to two weeks, the reservoir should be drained and refilled with fresh nutrient solution (1 teaspoon per gallon). To drain the old solution, pull down the view/drain tube and remove the plug. Before refilling reservoir, flush clean water through the planters/system, and allow it to drain out. Replug the tube, and pour fresh mixed nutrient solution down through the planters.

Over time, your airstones may not bubble as vigorously due to sediment or film clogging the pores. To clean, remove the entire airstone assembly, disassemble, and soak airstones (blue pieces only) in a 10% chlorine bleach/90% water solution. Use a soft brush, such as a toothbrush, to gently scrub the airstones. After cleaning, rinse the airstones and ensure the bleach solution is fully rinsed clean from the stones.

If your plants are not looking well, you may need to check your pH (pH is the measure of how alkaline or acidic your solution is). Plants do best in this system when the pH is between 5.5 to 6.5. You can check your pH with the included pH test kit or a pH pen.

**TEMPERATURE AND AIR CIRCULATION**

Most plants prefer temperatures between 60 and 90 degrees, with 75-80 degrees being optimum. Using a fan will keep temperatures down when it's too hot, strengthen the plants, and supplement fresh air if you're growing in an enclosed area. Don't blow the fragile stems over, but give them a gentle breeze to rejuvenate fresh air and promote circulation.

**LIGHTING**

If your growing season is short on cold temperatures, it's best to give your plants an early start indoors under our full spectrum grow lights. Contact your local Hydrofarm retailer for additional guidelines for lighting larger areas. Make sure the walls of the growing area are white or are lined with a highly reflective material such as Mylar; this will help to distribute the light produced to more areas of the plants, increasing their productivity.

**EMILY'S GARDEN UPDATE**

At Hydrofarm, we're committed to providing the best possible products. Therefore, we've recently updated and improved the Emily's Garden by including a foam gasket kit. Although applying the foam gasket is optional, its intention is to help maintain condensation from leaking from the garden cover. The foam may be applied to the upper lip of the reservoir.

**ACTUALIZAR EMILY'S GARDEN**

En Hydrofarm, nos comprometemos a proporcionar los mejores productos posibles. Por ello, actualizamos y mejoramos recientemente Emily's Garden incluyendo un kit de junta de espuma. Aunque aplicar la junta de espuma es opcional, su intención es evitar las fugas provocadas por la condensación procedente de la cubierta del jardín.

La espuma se puede aplicar en el borde superior del depósito.

**AMÉLIORATION DE L'EMILY'S GARDEN**

Chez Hydrofarm, nous nous engageons à fournir les meilleurs produits possibles. C'est pourquoi nous avons actualisé et amélioré Emily's Garden en ajoutant un kit de joint en mousse. Bien que la pose du joint soit optionnelle, il sert à éviter les fuites provoquées par la condensation du couvercle du bac.

La mousse peut être collée sur le rebord du bac.

## RINCEZ LES BILLES D'ARGILE DANS LES POTS

(Pour les modèles qui contiennent des milieux de culture à billes d'argile)

1. Versez les billes d'argile dans les pots.
2. Rincez les billes d'argile à l'eau afin d'éliminer tout sédiment.
3. Placez les pots dans le bac de jardinage Emily's Garden.

## GERMINATION DES GRAINES ET PLANTATION DES PLANTS

Avant de semer les graines, faites tremper les cubes de plantation dans une eau dont le pH neutre est compris entre 5.5 et 6.5, pendant 12 à 24 heures.

Cette opération permettra de réduire l'alcalinité et de créer un milieu propice à la germination. Égouttez l'excédent d'eau et posez une à deux graines directement dans le cube de plantation.

Les cubes doivent rester légèrement humides sans être trempés, dans un plateau de propagation avec une couche d'humidité. (Les cubes ne doivent pas être posés directement sur l'eau stagnante qui risque de ralentir le procédé de germination). Dès que les racines apparaissent, il faut planter les cubes de plantation. Garnissez d'engrais le pourtour et le dessus du cube (les cubes doivent être recouverts d'une seule couche de pierre).

Pour planter des boutures ou des graines du commerce, posez le plant (avec les racines) dans l'engrais. Mettez de l'engrais tout autour afin de remplir l'espace restant. Retirez l'excédent de la partie de la racine en prenant soin de ne pas abîmer la motte, ce qui pourrait avoir des conséquences négatives.

## PROGRAMME DE SOLUTION DE NUTRIMENTS

Pour remplir correctement le réservoir, mélangez 22,6 l (6 gallons) de solution de nutriments à ½ ou 1 cuillère pour 3,78 l (1 gallon) d'eau. Vérifiez la valeur du pH et rectifiez pour obtenir une mesure comprise entre 5.5 et 6.5. Versez le mélange dans les pots en remplissant le réservoir jusqu'à la marque de remplissage. Posez le bouchon sur le tuyau de drainage/visualisation.

Branchez la pompe et laissez-la fonctionner 24 heures sur 24. En éteignant la pompe, vous risquez de provoquer des problèmes de bactéries.

Vérifiez la solution de nutriments tous les deux jours environ. Ne laissez pas la solution de nutriments passer sous le niveau du réservoir.

Vérifiez le niveau de la solution au moyen du tuyau de drainage/visualisation. Si un apport supplémentaire de solution de nutriments est nécessaire, mélangez-la d'abord dans une ½ cuillère pour 3,78 l (1 gallon) et ajustez le pH du réservoir selon les indications après le remplissage.

Au bout d'une ou deux semaines, le réservoir doit être drainé puis rempli d'une nouvelle solution de nutriments (1 cuillère pour 3,38 l/1 gallon). Pour drainer la solution, poussez le tuyau de drainage /visualisation vers le bas et retirez le bouchon. Après avoir rempli le réservoir, versez de l'eau propre dans les pots/ installation et laissez-la s'écouler. Remettez le bouchon et versez le mélange de solution de nutriments dans les pots.

Avec le temps, il se peut que les pierres poreuses fassent moins de bulles en raison des sédiments ou des films qui bouchent les pores. Pour les nettoyer, retirez l'unité complète des pierres poreuses, démontez-les et mettez-les (uniquement les pièces bleues) dans un mélange de 10 % de chlore et 90 % d'eau. Utilisez une brosse douce comme une brosse à dent pour nettoyer les pierres. Ensuite, rincez les pierres et vérifiez si tout le chlore a bien été lavé en rinçant les pierres.

Si les plantes ne sont pas jolies, vérifiez le pH (le pH est la mesure de l'alcalinité et l'acidité de la solution). Les plantes ont un meilleur comportement dans ce système lorsque le pH est compris entre 5,5 et 6,5. Vérifiez le pH avec le kit de mesure de pH ou à l'aide d'un crayon mesureur de pH.

## TEMPÉRATURE ET CIRCULATION DE L'AIR

La plupart des plantes préfèrent des températures comprises entre 60 et 90 degrés, la température optimale étant entre 75 et 80 degrés. L'utilisation d'un ventilateur permettra de diminuer la température en cas de fortes chaleurs, de renforcer les plantes et d'assurer un apport d'air frais si la plante se trouve dans un espace fermé. Il ne faut pas placer le ventilateur devant les tiges fragiles mais leur fournir une légère brise pour renouveler l'air ou favoriser la circulation de l'air.

## ÉCLAIRAGE

Si votre période de culture est courte en période basses températures, il vaut mieux fournir à la plante un départ précoce en intérieur sous nos lampes à spectre complet.

Veillez contacter votre fournisseur d'Hydrofarm local afin d'obtenir des informations complémentaires sur les grandes zones d'éclairage. Veillez vous assurer que les parois du milieu de culture sont blanches ou revêtues d'un matériau hautement réfléchissant tel que Mylar, pour une meilleure distribution de la lumière sur l'ensemble des plantes, augmentant ainsi leur productivité.



# Emily's Garden™

## BOLSA DE COMPONENTES

- Unidad dual de piedras porosas
- Bomba de aire
- Nutrientes
- Cubos de inicio
- Tapa del orificio de llenado/visualización
- Unidad de la tubería de drenaje/visualización
- 2 piedras porosas
- Kit de prueba de pH

## BOLSA DE SUBCOMPONENTES

- Tira de espuma de 19,05 cm
- Tira de espuma de 38,73 cm
- Tira de espuma de 37,46 cm (2)
- Tira de espuma de 57,78 cm

## LISTA DE PIEZAS

- Bandeja de jardinería
- Cubierta
- Guijarro de arcilla Medio de cultivo (incluido en algunos modelos)
- Seis macetas

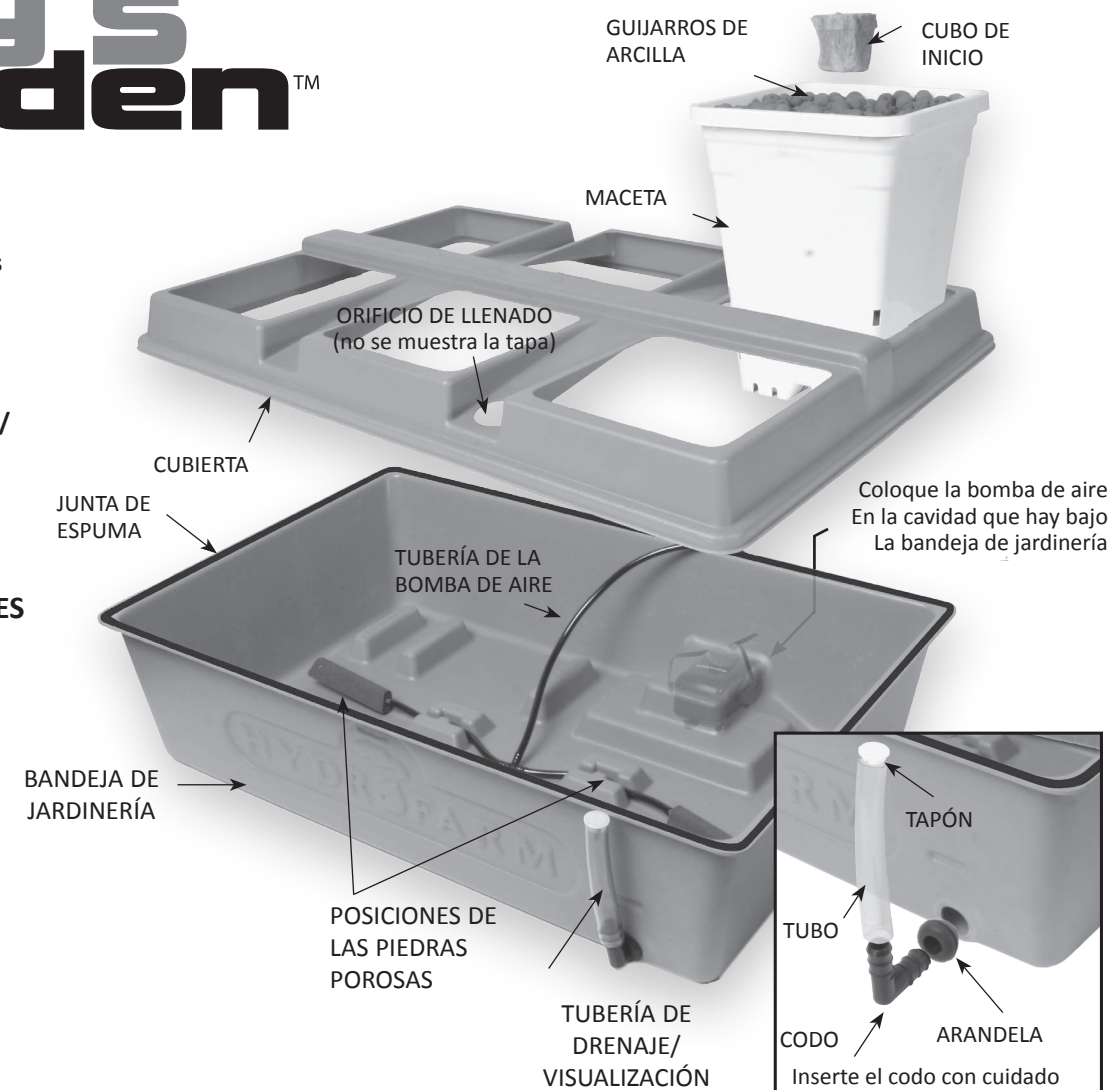
## Montaje

PEGAR LA JUNTA DE ESPUMA (opcional)

1. Retire las piezas y la bolsa de componentes de la bandeja de jardinería. Abra la bolsa de subcomponentes y retire 5 tiras de espuma.
2. Despegue la parte de atrás de las tiras de 57,78 cm (22 ¾ pulg). Presione firmemente la tira de espuma en el lateral más largo de la bandeja de jardinería (el lateral sin el agujero). Presione de esquina a esquina.
3. Pegue las tiras restantes en el siguiente orden: Las dos tiras de 37,46 cm (14 ¾ pulg.), la de 19,05 cm (7 ½ pulg), la de 38,73 cm (15 ¼).
4. Corte la espuma que sobra.

## INSTALAR EL TUBO DE DRENAJE/VISUALIZACIÓN

1. Introduzca con cuidado la arandela de caucho para el codo en el agujero, asegurándose de que se acopla uniformemente en ambos lados (puede ser de ayuda humedecer la arandela y el acople para facilitar el montaje).
2. Gire con cuidado el codo al atravesar la arandela. Compruebe de nuevo que la arandela permanece uniformemente acoplada en ambos lados para evitar fugas.
3. Coloque la cubierta en la bandeja de jardinería con la tapa de la cubierta.



## INSTALAR LA BOMBA DE AIRE Y LAS PIEDRAS POROSAS

1. Guíe la tubería de la bomba de aire negra en forma de T a través del disyuntor desde el interior de la bandeja, presionando el tubo en los dos agujeros de la parte inferior de la bandeja.
2. Conecte la tubería de la bomba de aire a la bomba.
3. Instale la bomba de aire introduciendo la bomba en la cavidad (bajo la bandeja de jardinería) como se muestra en la imagen. Centre la bomba en la cavidad, asegurándose de que la tubería se mantenga conectada a la bomba. No sumerja la bomba.
4. Coloque la unidad de piedras porosas en la bandeja como se indica, deslizando la tubería (no las piedras porosas) a través de los agujeros de la parte inferior de la bandeja. Coloque las piedras porosas en los puntos que se indican en la imagen.



### ENJUAGAR LOS GUIJARROS DE ARCILLA EN LAS MACETAS

(Para los modelos que contienen medios de cultivo con guijarros de arcilla)

1. Vierta los guijarros de arcilla en las macetas.
2. Enjuague los guijarros con agua para eliminar cualquier sedimento.
3. Ponga las macetas en la bandeja de jardinería Emily's Garden.

### GERMINAR SEMILLAS Y PLANTAR SEMILLEROS

Antes de plantar las semillas, ponga a remojo los cubos de inicio en agua con un pH neutro de 5.5 a 6.5 y empápelos completamente durante aproximadamente 12 – 24 horas.

Esto reducirá la alcalinidad y estimulará un entorno acogedor para la germinación. Escurra el agua sobrante y coloque una o dos semillas directamente en el cubo de inicio.

Mantenga los cubos ligeramente humedecidos, no empapados, en una bandeja de propagación con una cúpula de humedad (asegúrese de que los cubos nunca se coloquen directamente en agua estancada, ya que esto podría dificultar el proceso de germinación). Cuando empiecen a aparecer las raíces, debe plantar los cubos de inicio. Coloque abono alrededor y encima del cubo de inicio (los cubos deben cubrirse con solo una capa de piedra).

Para plantar un esqueje o una semilla comprados, coloque la plántula (con las raíces intactas), en el abono. Vierta con cuidado abono alrededor de la semilla o el esqueje para rellenar el espacio restante. Retire cualquier exceso de la zona de la raíz, intentando no dañar la masa de la raíz, ya que esto podría tener consecuencias negativas.

### PROGRAMA DE SOLUCIÓN DE NUTRIENTES

Para rellenar inicialmente el depósito, mezcle previamente 22,6 l (6 galones) de solución de nutrientes con ½ o 1 cucharilla por cada 3,78 l (1 galón) de agua. Compruebe el valor de pH y ajústelo como corresponde entre la medida de 5,5 a 6,5. Viértalo en las macetas, llenando el depósito hasta la muesca del nivel de llenado. Coloque la tapa en el tubo de drenaje/visualización.

Conecte la bomba y déjela funcionar 24 horas al día (al apagar la bomba puede provocar problemas de bacterias).

Compruebe la solución de nutrientes cada dos días más o menos. No permita que la solución de nutrientes descienda de la marca de nivel del depósito.

Para comprobar el nivel de la solución, observe el tubo de drenaje/visualización. Cuando se necesite una solución de nutrientes adicional, mézclela previamente en ½ cucharilla por 3,78 l (1 galón) y ajuste el valor de pH del depósito como se indica después del rellenado.

Después de una o dos semanas, el depósito debe drenarse y rellenarse con nueva solución de nutrientes (1 cucharilla por cada 3,78 l/1 galón). Para drenar la solución antigua, empuje hacia abajo el tubo de drenaje/visualización y retire el tapón. Antes de rellenar el depósito, purgue agua limpia a través de las macetas/sistema, y deje que se desagüe. Vuelva a poner el tapón del tubo y vierta la nueva mezcla de solución de nutrientes en las macetas.

Conforme avanza el tiempo, es posible que las piedras porosas no burbujeen con tanta energía debido a los sedimentos o películas que atascan los poros. Para limpiarlas, retire la unidad completa de piedras porosas, desmóntelas y ponga a remojo las piedras (solo las piezas azules) en un 10% de cloro/90% de solución de agua. Use un cepillo suave, como por ejemplo un cepillo de dientes, para fregar con cuidado las porosas. Después de la limpieza, enjuague las piedras porosas y asegúrese de que el cloro desaparece totalmente de las piedras porosas al enjuagarlas.

Si las plantas no tienen buen aspecto, quizás necesite comprobar el pH (el pH es la medida de alcalinidad y acidez de la solución). Las plantas actúan mejor en este sistema cuando el pH se encuentra entre 5,5 y 6,5. Puede comprobar el pH con el kit de prueba de pH incluido o con un lápiz de pH.

### TEMPERATURA Y CIRCULACIÓN DE AIRE

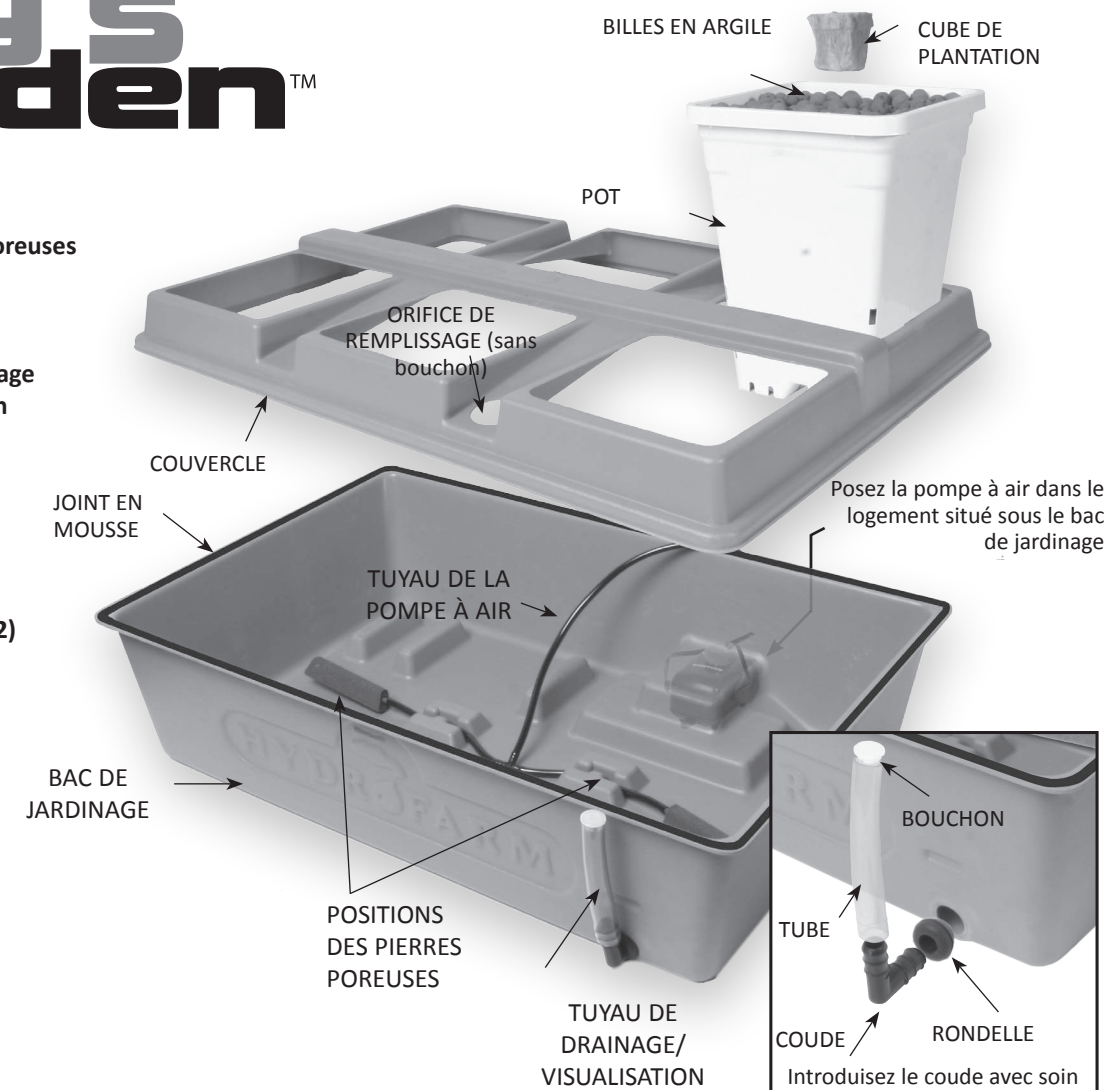
La mayoría de las plantas prefieren temperaturas entre 60 y 90 grados, siendo la temperatura óptima entre 75-80 grados. Al usar un ventilador bajará las temperaturas cuando haga mucho calor, fortalecerá las plantas y añadirá aire fresco si se encuentra en una zona cerrada. No sople el aire sobre los tallos frágiles, proporcióneles una ligera brisa para rejuvenecer el aire fresco u promover la circulación.

### ILUMINACIÓN

Si su temporada de cultivo consta de pocas temperaturas bajas, es mejor proporcionarles a las plantas un inicio temprano en interiores bajo nuestras luces de cultivo de espectro completo. Póngase en contacto con su proveedor local de Hydrofarm para obtener indicaciones adicionales sobre grandes áreas de iluminación. Asegúrese de que las paredes del medio de cultivo son blancas o están revestidas con un material altamente reflectante como Mylar, esto le ayudará a distribuir la luz producida a más áreas de las plantas, aumentando su productividad.



# Emily's Garden™



### SAC D'ACCESSOIRES

- Dispositif double avec pierres poreuses
- Pompe à air
- Nutriments
- Cubes de plantation
- Bouchon de l'orifice de remplissage
- Tuyau de drainage / visualisation
- 2 pierres poreuses
- Kit de mesure du pH

### ACCESSOIRES COMPLÉMENTAIRES

- Bande de mousse de 19,05 cm
- Bande de mousse de 38,73 cm
- Bande de mousse de 37,46 cm (2)
- Bande de mousse de 57,78 cm

### LISTE DES PIÈCES

- Bac de jardinerage
- Couverture
- Billes en argile Milieu de culture (fourni avec certains modèles)
- Six pots

## Montage

COLLEZ LE JOINT EN MOUSSE (optionnel)

1. Retirez les pièces et le sac d'accessoires du bac de jardinerage. Ouvrez le sac des accessoires complémentaires et prenez 5 bandes de mousse.
2. Décollez la partie arrière des bandes de 57,78 cm (22 ¾ p.). Posez la bande de mousse sur la partie la plus longue du bac de jardinerage (le côté sans trou) en appuyant fortement, d'un angle à l'autre.
3. Collez les bandes restantes dans l'ordre suivant : les deux bandes de 37,46 cm (14 ¾ p.), celle de 19,05 cm (7 ½ p) puis celle de 38,73 cm (15 ¼).
4. Découpez l'excédent de mousse.

### INSTALLATION DU TUYAU DE DRAINAGE/VISUALISATION

1. Introduisez avec soin la rondelle en caoutchouc qui est destinée au coude dans l'orifice, en vous assurant qu'elle s'adapte bien de chaque côté (le cas échéant mouillez la rondelle pour faciliter le montage et la pose).
2. Tournez le coude avec soin en traversant la rondelle. Vérifiez que la rondelle reste en place de chaque côté afin d'éviter tout risque de fuites.
3. Posez le plateau et le couvercle du bac de jardinerage.

### INSTALLATION DE LA POMPE À AIR ET DES PIERRES POREUSES

1. Passez le tuyau de la pompe à air noir en forme de T dans le disjoncteur à l'intérieur du bac en appuyant sur le tuyau au niveau des deux trous inférieurs du bac.
2. Branchez le tuyau de la pompe à air à la pompe.
3. Installez la pompe à air en introduisant la pompe dans le logement (sous le bac de jardinerage) indiqué sur la photo. Centrez la pompe dans son logement en vous assurant que le tuyau reste branché à la pompe. La pompe ne doit pas être immergée.
4. Posez le dispositif de pierres poreuses dans le bac selon les indications, en faisant glisser le tuyau (et non les pierres) par les trous inférieurs du bac. Posez les pierres poreuses aux points indiqués.

